



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 23 ta' Mejju 2023
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2023/0160(NLE)

9699/23
ADD 1

MI 448
ECO 44
ENT 107
UNECE 7

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	23 ta' Mejju 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2023) 264 final
Sugġett:	ANNESS tal-Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Forum Dinji għall-Armonizzazzjoni tar-Regolamenti tal-Vetturi tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti dwar proposti għal modifiki għar-regolamenti Nri 13, 16, 24, 41, 49, 51, 54, 75, 78, 79, 83, 85, 94, 95, 101, 109, 110, 117, 127, 129, 134, 135, 137, 153, u 155 tan-NU, dwar proposta għal regolament ġdid tan-NU dwar l-emissjonijiet globali f'sewqan reali, dwar proposta għal modifika għall-GTR Nru 13 tan-NU, u dwar proposta għal GTR ġdid tan-NU dwar il-kejl fil-laboratorju tal-emissjonijiet tal-brejkijiet għall-vetturi light-duty

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2023) 264 final.

Mehmuz: COM(2023) 264 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 23.5.2023
COM(2023) 264 final

ANNEX

ANNESS

tal-

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Forum Dinji ghall-Armonizzazzjoni tar-Regolamenti tal-Vetturi tal-Kummissjoni Ekonomika ghall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti dwar proposti ghal modifiki ghar-regolamenti Nri 13, 16, 24, 41, 49, 51, 54, 75, 78, 79, 83, 85, 94, 95, 101, 109, 110, 117, 127, 129, 134, 135, 137, 153, u 155 tan-NU, dwar proposta ghal regolament ġdid tan-NU dwar l-emissjonijiet globali f'sewqan reali, dwar proposta ghal modifika ghall-GTR Nru 13 tan-NU, u dwar proposta ghal GTR ġdid tan-NU dwar il-kejl fil-laboratorju tal-emissjonijiet tal-brejkijiet ghall-vetturi light-duty

ANNESS

Regolament Nru	Titlu tal-punt fl-aġenda	Referenza tad-dokument ¹
13	Proposta għas-serje 13 ta' emendi għar-Regolament Nru 13 tan-NU (ibbrejtkjar tal-vetturi tqal) ECE/TRANS/WP.29/GRVA/15, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRVA/2023/2, kif emendat permezz ta' GRVA-15-56	ECE/TRANS/WP.29/2023/66
16	Proposta għas-Suppliment 4 tas-serje 08 ta' emendi għar-Regolament Nru 16 tan-NU (Ċinturini tas-sikurezza) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafi 11 u 13, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2021/20 kif emendat permezz tal-Anness III tar-rapport u ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2021/25 mhux emendat	ECE/TRANS/WP.29/2023/46
24	Proposta għas-Suppliment 10 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 24 tan-NU (Inkwinanti vizibbli, kejl tal-potenza tal-magni C.I (Duħħan tad-dizil))(ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 20, abbażi ta' GRPE-87-07-Rev.1, kif emendat permezz tal-Anness VIII)	ECE/TRANS/WP.29/2023/58
41	Proposta għas-Suppliment 2 tas-serje 05 ta' emendi għar-Regolament Nru 41 tan-NU (L-emissjonijiet tal-hoss tal-muturi) ECE/TRANS/WP.29/GRBP/75, il-paragrafu 3, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRBP/2023/6	ECE/TRANS/WP.29/2023/72
49	Proposta għas-Suppliment 8 tas-serje 06 ta' emendi għar-Regolament Nru 49 tan-NU (L-emissjonijiet minn magni ta' tqabbid bil-kompressjoni u magni ta' tqabbid bi spark (magni LPG u CNG)) (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 49, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/5)	ECE/TRANS/WP.29/2023/59
49	Proposta għas-Suppliment 2 tas-serje 07 ta' emendi għar-Regolament Nru 49 tan-NU (L-emissjonijiet minn magni ta' tqabbid bil-kompressjoni u magni ta' tqabbid bi spark (magni LPG u CNG)) (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 54, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/6, GRPE-87-30 u GRPE-87-53 kif emendat permezz tal-Anness X)	ECE/TRANS/WP.29/2023/60

¹ Id-dokumenti kollha msemmijin fit-tabella jinsabu fuq:
(WP.29) Il-Forum Dinji għall-Armonizzazzjoni tar-Regolamenti tal-Vetturi (il-190 sessjoni) [NU/KEE]

51	Proposta għas-Suppliment 9 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 51 tan-NU (L-istorbju mill-vetturi tal-kategoriji M u N) ECE/TRANS/WP.29/GRBP/75, il-paragrafu 9, abbażi ta' GRBP-77-13-Rev.1	ECE/TRANS/WP.29/2023/71
54	Proposta għas-Suppliment 26 tar-Regolament Nru 54 tan-NU. (Tajers għall-vetturi kummerċjali u t-trejlers tagħhom) ECE/TRANS/WP.29/GRBP/75, abbażi ta' GRBP77-24 kif emendat permezz ta' ECE/TRANS/WP.29/GRBP/75	ECE/TRANS/WP.29/2023/73
75	Proposta għas-Suppliment 20 tar-Regolament Nru 75 tan-NU (Tajers għall-vetturi tal-Kategorija L) ECE/TRANS/WP.29/GRBP/75, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRBP/2023/7 kif emendat permezz ta' GRBP-77-21	ECE/TRANS/WP.29/2023/74
78	Proposta għas-serje 06 ta' emendi għar-Regolament Nru 78 tan-NU (ibbrejtkjar tal-vetturi tal-Kategorija L) ECE/TRANS/WP.29/GRVA/15, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRVA/2023/4, kif emendat permezz ta' GRVA-15-57	ECE/TRANS/WP.29/2023/67
79	Proposta għas-Suppliment 9 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 79 tan-NU (tagħmir tal-istering) ECE/TRANS/WP.29/GRVA/15, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRVA/2023/6 kif emendat permezz ta' GRVA-15-54	ECE/TRANS/WP.29/2023/68
79	Proposta għas-Suppliment 4 tas-serje 04 ta' emendi għar-Regolament Nru 79 tan-NU (tagħmir tal-istering) ECE/TRANS/WP.29/GRVA/15, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRVA/2023/6 kif emendat permezz ta' GRVA-15-54	ECE/TRANS/WP.29/2023/69
83	Proposta għal serje 08 għdida ta' emendi għar-Regolament Nru 83 tan-NU (L-emissjonijiet tal-vetturi light-duty) (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 35, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/2, GRPE-87-26-Rev.1 kif emendat permezz tal-Addendum 1)	ECE/TRANS/WP.29/2023/57
83	Proposta għas-Suppliment 17 tas-serje 05 ta' emendi għar-Regolament Nru 83 tan-NU (L-emissjonijiet tal-vetturi M1 u N1) (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 14, abbażi ta' GRPE-87-13-Rev.2 kif emendat permezz tal-Anness IV)	ECE/TRANS/WP.29/2023/61
83	Proposta għas-Suppliment 19 tas-serje 06 ta' emendi għar-Regolament Nru 83 tan-NU (L-emissjonijiet tal-vetturi M1 u N1)	ECE/TRANS/WP.29/2023/62

	(ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 15, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/10, GRPE-87-13-Rev.2 kif emendat permezz tal-Anness V)	
83	Proposta għas-Suppliment 16 tas-serje 07 ta' emendi għar-Regolament Nru 83 tan-NU (L-emissjonijiet tal-vetturi M1 u N1) (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 16, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/10, GRPE-87-13-Rev.2 kif emendat permezz tal-Anness VI)	ECE/TRANS/WP.29/2023/63
85	Proposta għas-Suppliment 12 tar-Regolament Nru 85 tan-NU (Kejl tal-potenza netta u tal-potenza ta' 30 minuta) (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 60, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/7 kif emendat permezz ta' GRPE-87-16-Rev.1 kif riprodott fl-Anness XI)	ECE/TRANS/WP.29/2023/64
94	Proposta għas-Suppliment 2 tas-serje 04 ta' emendi għar-Regolament Nru 94 tan-NU (Impatt frontali) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 43, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/22 mhux emendat)	ECE/TRANS/WP.29/2023/47
95	Proposta għas-Suppliment 3 tas-serje 05 ta' emendi għar-Regolament Nru 95 tan-NU (Impatt laterali) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 43, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/23 mhux emendat)	ECE/TRANS/WP.29/2023/48
101	Proposta għas-Suppliment 12 tas-serje 01 ta' emendi għar-Regolament Nru 101 tan-NU (emissjonijiet tas-CO2 / konsum tal-fjuwil) (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 19, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/11, ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/13 u GRPE-87-07-Rev.1 kif emendat permezz tal-Anness VII)	ECE/TRANS/WP.29/2023/65
109	Proposta għas-Suppliment 12 tar-Regolament Nru 109 tan-NU (It-tajers b'wiċċ ġdid għal vetturi kummerċjali u t-trejlers tagħhom) ECE/TRANS/WP.29/GRBP/75, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRBP/2023/4, GRBP-77-22 kif emendat permezz ta' ECE/TRANS/WP.29/GRBP/75	ECE/TRANS/WP.29/2023/75
110	Proposta għas-Suppliment 4 tas-serje 04 ta' emendi għar-Regolament Nru 110 tan-NU	ECE/TRANS/WP.29/2023/78

	(Vetturi CNG u LNG) (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/103, il-paragrafu 21, abbażi ta' GRSG-124-32 kif riprodott fl-Anness II tar-rapport)	
117	Proposta għas-Suppliment 1 tas-serje 04 ta' emendi għar-Regolament Nru 117 tan-NU (Ir-reżistenza tat-tajers għad-dawrien, l-istorbju tad-dawrien tagħhom u l-qabda tagħhom fuq l-imxarrab) ECE/TRANS/WP.29/GRBP/75, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRBP/2023/5, kif emendat permezz ta' GRBP-77-32, u ECE/TRANS/WP.29/GRBP/2023/8	ECE/TRANS/WP.29/2023/76
127	Proposta għas-Suppliment 2 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 127 tan-NU (Is-sikurezza għall-persuni bil-mixi) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 26, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/18 kif emendat permezz tal-Anness IV tar-rapport).	ECE/TRANS/WP.29/2023/49
127	Proposta għas-Suppliment 1 tas-serje 04 ta' emendi għar-Regolament Nru 127 tan-NU (Is-sikurezza għall-persuni bil-mixi) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 26, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/19 kif emendat permezz tal-Anness IV tar-rapport)	ECE/TRANS/WP.29/2023/50
129	Proposta għas-Suppliment 9 tas-serje 03 ta' emendi għar-Regolament Nru 129 tan-NU (Sistemi mtejbja tat-trażżin għat-tfal) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafi 27-29, abbażi ta' GRSP-72-01 u GRSP-72-16, kif riprodott fl-Anness V tar-rapport, ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2021/26 kif emendat permezz tal-Anness V tar-rapport u ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/25 mhux emendat)	ECE/TRANS/WP.29/2023/51
134	Proposta għas-Suppliment 5 tal-verżjoni originali tar-Regolament Nru 134 tan-NU (Vetturi tal-idroġenu u taċ-ċelloli tal-fjuwil) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 32, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/15 mhux emendat).	ECE/TRANS/WP.29/2023/52
134	Proposta għas-Suppliment 2 tas-serje 01 ta' emendi għar-Regolament Nru 134 tan-NU (Vetturi tal-idroġenu u taċ-ċelloli tal-fjuwil) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 32, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/15 mhux emendat).	ECE/TRANS/WP.29/2023/53
135	Proposta għas-Suppliment 1 tas-serje 02 ta' emendi għar-Regolament Nru 135 tan-NU	ECE/TRANS/WP.29/2023/54

	(Impatt fil-ġenb ma' arblu) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 43, abbażi ta' GRSP-72-46 kif riprodott fl-Anness VII tar-rapport).	
137	Proposta għas-Suppliment 4 tas-serje 02 ta' emendi għar-Regolament Nru 137 tan-NU (Impatt frontali b'enfasi fuq is-sistemi ta' trazzjoni) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 43, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/24 mhux emendat)	ECE/TRANS/WP.29/2023/55
153	Proposta għas-Suppliment 3 tal-verżjoni originali tar-Regolament Nru 153 tan-NU (Integrità tas-sistema tal-fjuwil u s-sikurezza tas-sistema tal-motopropulsjoni elettrika fil-każ ta' kollizzjoni fuq wara) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 40, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2021/29, kif emendat bl-Anness VI tar-rapport)	ECE/TRANS/WP.29/2023/56
155	Proposta għas-Suppliment 2 tat-test originali tar-Regolament Nru 155 tan-NU (Iċ-Ċibersigurtà u s-Sistema ta' Ġestjoni taċ-Ċibersigurtà) (ECE/TRANS/WP.29/GRVA/15, l-Anness III (abbażi ta' GRVA-15-05))	ECE/TRANS/WP.29/2023/70
Regolament ġdid	Proposta għal Regolament ġdid tan-NU dwar l-Emissjonijiet Globali Reali tas-Sewqan (RDE Globali) (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 45, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/3 u GRPE-87-49, kif emendat permezz tal-Addendum 2)	ECE/TRANS/WP.29/2023/77

GTR	Titlu tal-punt fl-aġenda	Referenza tad-dokument
13	Proposta għall-Emenda 1 għar-Regolament GTR Nru 13 tan-NU (Vetturi tal-Idroġenu u taċ-Ċelluli tal-Fjuwil) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 8, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/16 kif emendat permezz tal-Anness II tar-rapport)	ECE/TRANS/WP.29/2023/81
GTR ġdid	Proposta għal GTR ġdid tan-NU dwar il-Kejl fil-Laboratorju tatal-Emissjonijiet tal-Brejkijiet għall-Vetturi Light-Duty (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 66, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/4 u GRPE-87-40, kif emendat permezz tal-Addendum 3)	ECE/TRANS/WP.29/2023/79

Mixxellanj u	Titlu tal-punt fl-aġenda	Referenza tad-dokument
	Proposta għal awtorizzazzjoni riveduta biex jiġi żviluppat GTR tan-NU dwar l-Emissjonijiet Globali Reali tas-Sewqan (RDE). (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 47, abbażi ta' GRPE-87-51, kif emendat permezz tal-Anness IX)	ECE/TRANS/WP.29/2023/84
	Proposta għal talba għal awtorizzazzjoni biex jiġi żviluppat GTR ġdid tan-NU dwar id-durabbiltà tal-batteriji fil-vetturi għall-vetturi heavy-duty elettrifikati (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 75., abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2023/8)	ECE/TRANS/WP.29/2023/85
	Emenda għal ECE/TRANS/WP.29/2022/58 bit-titolu "Linji Gwida għall-Metodu Ġdid ta' Valutazzjoni/Ittestjar għal Sewqan Awtomatizzat (NATM) għall-Validazzjoni tas-Sistema ta' Sewqan Awtomatizzat (ADS)" Ara ECE/TRANS/WP.29/1171, il-paragrafu 23	ECE/TRANS/WP.29/2023/44
	Proposta għal emenda għad-Dokument ta' Interpretazzjoni tar-Regolament Nru 155 tan-NU ECE/TRANS/WP.29/GRVA/15, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRVA/2023/5, kif emendat permezz ta' GRVA-15-21 kif ukoll GRVA-15-06	ECE/TRANS/WP.29/2023/45
	Proposta għal rapport finali dwar l-istatus dwar l-iżvilupp ta' Regolament Tekniku Globali ġdid tan-NU dwar il-Kejl fil-Laboratorju ta' Emissjonijiet tal-Brejkijiet għall-Vetturi Light-Duty (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/87, il-paragrafu 66., abbażi ta' GRPE-87-41 kif emendat permezz tal-Anness XII)	ECE/TRANS/WP.29/2023/80
	Proposta għal rapport tal-progress finali dwar l-Emenda 1 għar-Regolament GTR Nru 13 tan-NU (Vetturi tal-Idroġenu u taċ-Ċelluli tal-Fjuwil) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/72, il-paragrafu 8, abbażi ta' ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2022/17 kif emendat permezz tal-Anness II tar-rapport)	ECE/TRANS/WP.29/2023/82
	Il-Metodologija tal-Emissjonijiet f'Sewqan Reali (RDE) tal-Ġappun (konferma mill-ġdid)	ECE/TRANS/WP.29/2023/83